

Bachelor of Arts (B.A.) Part—I First Semester Examination**PALI****(Optional)****(Literature)**

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

Note :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :-

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :-

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं कारेन्ते बोधिसत्तो ब्राह्मणकुले निब्बत्तित्वा वयापत्तो तक्कसिलायं सिप्यं गण्हित्वा आगन्त्वा वाराणसियं दिसापामोक्खो आचरियो अहोसि । अथेकस्स ब्राह्मणस्स चतस्सो धीतरो अहेसुं । ता एवमेव चत्तारो जना पत्थयिंसु । ब्राह्मणा 'कस्सनु खो दातब्बा'ति । आणन्तो 'आचरियं पुच्छित्वा दातब्बयुत्तकस्स दस्सामी'ति तस्स सन्तिकं गन्त्वा तं अत्थं पुच्छन्तो पठम गाथ माह —

सरीरदव्यं बद्धव्यं सो ाच्चं साधु सीलियं ।

ब्राह्मण ते व पुच्छाम किं नु तेसं वणिम्हसे ।।

OR/किंवा/अथवा

गारवोत्तच निवातो च संतुट्ठि च कत्थ्युता ।

कालेन धम्मसवणं एतं मंगलमुत्तमं ।।

खन्ति च सोवचस्सता समणानं समणानं च दस्सनं ।

कालेन धम्म साकच्छा एतं मंगलमुत्तमं ।।

(B) Explain the discourse of 'Tittir Jataka'.

8

तित्तिरजातका'तील उपदेश स्पष्ट करा.

तित्तिर जातक' का उपदेश स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Which are Uttam Mangala ? Explain it.

उत्तममंगल कोणते आहेत ? ते स्पष्ट करा.

उत्तममंगल कौनसे हैं ? वह स्पष्ट कीजिए।

2. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :-

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :-

मेतं च सब्बलोकस्मिं, मानसिं भावये अपरिमाण ।

उद्धं अधो च तिरियं च, असम्बाधं अवेर असपत्तं ।।

तिट्ठं चरं निसिन्नोवा, सयनो वा यावत्स विगतमिद्धो ।
एतं सति अधिट्ठेय्य, ब्रह्ममेतं विहारं इधमाहु ।।

OR/किंवा/अथवा

तसिणाय पुरक्खता पजा परिसप्पन्ति ससो'व बाधितो ।
तस्मा तसिणं विनोदये भिक्खू अकडगवी विरागमत्तनो ।।
यो निब्बतथो वनाधिमुत्तो वनमेव धावनि ।
तं पुगलमेव पस्सथ मुत्तो बन्धनमेव धावति ।।

(B) Write the summary of 'Kallyandhamma Jataka'.

8

'कल्याण धम्म' जातकाचा सारांश लिहा.
'कल्याण धम्म' जातक का सार लिखिए ।

OR/किंवा/अथवा

Explain the side effect of 'Trushna'.

'तृष्णेचे' दुष्परिणाम स्पष्ट करा.
'तृष्णा' का दुष्परिणाम स्पष्ट कीजिए ।

3. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :-
संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :-

अथ खो जेतस्स कुमारस्स एतदहोसि — “न खो इदं ओरकं भविस्सति, यथायं गहपति ताव बहुं हिरय्यं परिचज्जती” ति । अनाथपिण्डिकं गहपतिं एतदवोच — “अलं, गहपति; मा तं ओकासं सन्थरपिसि । देहि मे एतं ओळासं । ममते दानं भविस्सामी” ति । अथ खो अनाथपिण्डिकोगहपति — अयं खो जेतो कुमारे । अभिज्जातो त्रात मनुस्सो महत्थिको खो पन एवरुपानं तातमनुस्मानं इमस्मिं धम्म विनये पसादो ति — तं ओकासं जेतस्स कुमारस्स पादासि । अथ खो जेतो कुमारो तस्मिं ओकासे कोट्ठकं मपिसि ।

OR/किंवा/अथवा

पमादं अप्पमादेन यदा नुदति, पिण्डितो ।
पय्यापासादमारुह असोको सोकिनि पजं ।
पब्बतट्ठो व भुम्मट्ठो धीरे बाले अवेक्खति ।।
अप्पमतो पमत्तेसु सुत्तेसु बहुजागगे ।
अबलस्सं व सीघस्सो हित्वा याति सुमेधसो ।।

(B) Write the summary of 'Dhammachakkapavattana'.

8

'धम्मचक्कपवत्तन'चा सारांश लिहा.
'धम्मचक्कपवत्तन' का सार लिखिए ।

OR/किंवा/अथवा

Explain the effect of 'Appamad'.

'अप्पमाद' चे परिणाम स्पष्ट करा.
'अप्पमाद' का परिणाम स्पष्ट कीजिए ।

4. (A) Write Vibhatti :—

4

विभक्ती करा :—

विभक्ति कीजिए :—

- (1) बुद्ध (Buddha)
- (2) मनुज (Manuja)

OR/किंवा/अथवा

(1) लता (Lata)

(2) मुनि (Muni)

(B) Write the Datu in Present Tense :—

4

धातु वर्तमानकाळात लिहा :—

धातु वर्तमान काल लिखिए :—

- (1) वद (Wada)
- (2) पच (Pacha)

OR/किंवा/अथवा

(1) नम (Nama)

(2) भू (Bhoo)

(C) Translate the following :—

8

निम्नलिखित भाषांतर करा :—

निम्नलिखित अनुवाद कीजिए :—

- (1) नरोधम्मं पठति ।
- (2) नगरेसु नरा भत्तं पचन्ति ।
- (3) लतासु फलानि दिस्सन्ति ।
- (4) सो मुनीनं रुक्खं छिन्दति ।
- (5) मी मुनीकडूनधन मागतो.
मैं मुनी से धन माँगता हूँ ।
- (6) वेलीनी घर शोभते.
लताओं से घर शोभता है ।
- (7) मी नगरात भिकारी पाहतो.
मैं नगर में भिखारी को देखता हूँ ।
- (8) तो बुद्धाला नमस्कर करतो.
वह बुद्ध को नमस्कार करता है ।

OR/किंवा/अथवा

- (1) अहं गामं गच्छामि ।
- (2) नगरे वाणिजो मरति ।
- (3) वनितायो सीलानि समादियन्ति ।
- (4) इसिनो पुत्तो धम्मं पठति ।
- (5) स्त्रीच्या पोटावर वस्त्र दिसते.
स्त्री के पेट पर वस्त्र दिखाई देता है ।
- (6) मी पाण्यात चंद्र पाहतो.
मैं पानी में चन्द्रमा को देखता हूँ ।
- (7) व्यापारी बागेतील झाडांवर फळे पाहतो.
बनिया उद्यान में पेड़ों पर फल देखते हैं ।
- (8) सिंह गावाचे रक्षण करतो.
सिंह गाँव की रक्षा करता है ।

5. Write notes :—

16

टीपा लिहा :—

टिप्पणियाँ लिखिए :—

- (1) सुत्तनिपात (Sutta Nipat)
- (2) धम्मपद (Dhammapad)
- (3) महावग्ग (Mahavagga)
- (4) वर्ण परिचय (Varna Parichaya)